

Distr. GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/2006/5 24 March 2006

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом

Сто тринадцатая сессия Женева, 30 мая - 2 июня 2006 года Пункт 9 b) iii) предварительной повестки дня

ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)*

Пересмотр Конвенции

Предложения о поправках к Конвенции

Записка секретариата

А. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. На своей сто двенадцатой сессии Рабочая группа рассмотрела ряд предложений о поправках стратегического характера, а также выводы ИСМДП относительно ряда предложений о поправках технического характера. Кроме того, она была проинформирована об итогах пятой сессии Специальной группы экспертов по этапу III

GE.06-21690 (R) 230506 260506

^{*} Отдел транспорта ЕЭК ООН представил настоящий документ по истечении предельного срока, отведенного для передачи официальной документации.

процесса пересмотра. Рабочая группа поручила секретариату подготовить документ, содержащий сводный обзор всех представленных до настоящего времени предложений о поправках, с целью достижения дальнейшего прогресса в области рассмотрения данной темы (ECE/TRANS/WP.30/224, пункты 40-46).

- 2. И хотя в настоящем документе учтена вся основная документация по проблеме пересмотра Конвенции МДП, в нем отражено состояние дел лишь за последнее время в контексте различных предложений о поправках, содержащихся в следующих документах: ECE/TRANS/WP.30/2006/6; ECE/TRANS/WP.30/2006/2; ECE/TRANS/WP.30/224; TRANS/WP.30/AC.2/79; TRANS/WP.30/2005/29; TRANS/WP.30/2005/24 и Corr.1; TRANS/WP.30/2005/19; TRANS/WP.30/2005/7; TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/GE.2/2005/10; TRANS/WP.30/GE.2/2005/9; TRANS/WP.30/GE.2/2005/8; TRANS/WP.30/GE.2/2005/6; TRANS/WP.30/GE.2/2005/5; TRANS/WP.30/GE.2/2005/2; неофициальный документ № 4 (2006).
- 3. Поскольку эти предложения являются довольно обширными, в сводном документе предусмотрены отдельные столбики для предложений, представленных Нидерландами (TRANS/WP.30/GE.2/2005/2), Европейской комиссией (TRANS/WP.30/GE.2/2005/8) и МСАТ (ECE/TRANS/WP.30/2006/6), между тем как все другие предложения о поправках сведены воедино в колонке "прочие различные предложения".

СТАТЬЯ 1 q)

Первоначальный текст	Прочие различные предложения
термин "гарантийное объединение" означает объединение, признанное	[термин "объединение" означает национальное объединение, получившее
таможенными органами Договаривающейся стороны в качестве гаранта	разрешение таможенных [компетентных] органов Договаривающейся стороны
для лиц, использующих процедуру МДП.	выдавать книжки МДП [непосредственно или через посредство объединений,
	являющихся их корреспондентами,] и, письменно обязавшись уплачивать в
	порядке солидарной ответственности совместно с непосредственно
	ответственным(и) лицом (лицами) причитающиеся ввозные или вывозные
	пошлины и сборы, как это установлено в настоящей Конвенции, выступать в
	качестве гаранта [поручителя] для лиц, использующих процедуру МДП.]
	или
	[термин "гарантийное объединение" обозначает объединение, получившее
	разрешение таможенных [компетентных] органов Договаривающейся стороны
	выдавать книжки МДП и выступать в качестве гаранта [поручителя] для лиц,
	использующих процедуру МДП, письменно обязавшись уплачивать в порядке
	солидарной ответственности совместно с непосредственно ответственным(и)
	лицом (лицами) причитающиеся суммы, как это установлено в настоящей
	Конвенции.]
	(Группа экспертов по пересмотру, TRANS/WP.30/2005/24+Corr.1)

СТАТЬЯ 1 r)

Первоначальный текст	Прочие различные предложения
	Термин "международная организация" означает организацию, которую
	Административный комитет МДП уполномочил взять на себя ответственность
	за [эффективную] организацию и функционирование международной системы
	гарантий, а также печатание и распространение в централизованном порядке
	книжек МДП (Группа экспертов по пересмотру, TRANS/WP.30/2005/25 и
	Corr.1).

СТАТЬЯ 4

Первоначальный текст	Прочие различные предложения
Грузы, перевозимые с соблюдением процедуры МДП, освобождаются от	При перевозке груза с соблюдением процедуры МДП уплата ввозных либо
уплаты или депозита ввозных или вывозных пошлин и сборов в	вывозных пошлин и сборов приостанавливается и не требуется никаких
промежуточных таможнях.	гарантий, помимо тех, которые упомянуты в статье 3 b)
	(WP.30, ECE/TRANS/WP.30/224, пункт. 41).

СТАТЬЯ 6.2-бис

Первоначальный текст	Прочие различные предложения
Административный комитет уполномочивает международную	Административный комитет уполномочивает международную организацию
организацию, упомянутую в пункте 2, отвечать за эффективную	отвечать за [эффективную] организацию и функционирование международной
организацию и функционирование международной системы гарантий при	системы гарантий, а также печатать и распространять книжки МДП. Это
условии, что эта организация возьмет на себя такую ответственность.	разрешение предоставляется в том случае, если данная организация выполняет
	условия и требования, изложенные в части III приложения 9 к настоящей
	Конвенции. Разрешение изымается, если соблюдение этих критериев больше не
	обеспечивается (Группа экспертов по пересмотру, TRANS/WP.30/GE.2/2005/3).

Первоначальный текст	Прочие различные предложения
Пояснительная записка к пункту 2-бис статьи 6	
1. Взаимоотношения международной организации и входящих в нее	
объединений определяются в письменных соглашениях о	
функционировании международной системы гарантий.	
2. Полномочия, предоставляемые в соответствии со статьей 6.2-бис,	
отражаются в письменном соглашении между ЕЭК ООН и международной	
организацией. В этом соглашении предусматривается, что международная	
организация соблюдает соответствующие положения Конвенции, уважает	
компетенцию Договаривающихся сторон Конвенции и выполняет решения	
Административного комитета и просьбы исполнительного совета МДП.	
Посредством подписания соглашения международная организация	
подтверждает, что она признает ответственность, обусловленную	
полномочиями. Соглашение также применяется в отношении	
ответственности международной организации, упомянутой в статье 10 b)	
приложения 8, в том случае, если централизованное печатание и	
распространение книжек МДП осуществляются вышеупомянутой	
международной организацией. Соглашение утверждается	
Административным комитетом (вступление в силу 12 августа 2006 года).	

СТАТЬЯ 8

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
_	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
1. Гарантийное объединение	Без изменений	1. Гарантийное объединение	1. Гарантийное объединение	1. Гарантийное объединение
берет на себя обязательство		берет на себя обязательство	берет на себя обязательство	берет на себя обязательство
уплачивать причитающиеся		уплачивать причитающиеся	уплачивать гарантированную	уплачивать причитающиеся
ввозные или вывозные		ввозные или вывозные	сумму причитающихся	ввозные или вывозные
пошлины и сборы, а также		пошлины и сборы, а также	ввозных или вывозных	пошлины и сборы, а также
любые проценты за просрочку,		любые проценты за просрочку,	пошлин и сборов, а также	любые проценты за просрочку,
которые могут причитаться в		которые могут причитаться в	любые проценты за	которые могут причитаться в
соответствии с таможенными		соответствии с таможенными	просрочку, которые могут	соответствии с таможенными
законами и правилами страны,		законами и правилами страны,	причитаться в соответствии с	законами и правилами страны,
в которой обнаружено		в которой обнаружено	таможенными законами и	в которой [обнаружено]
нарушение в связи с операцией		нарушение в связи с операцией		[выявлено] нарушение в связи с
МДП. Гарантийное		МДП. Гарантийное	обнаружено нарушение в	операцией МДП. Гарантийное
объединение обязуется		объединение обязуется	связи с операцией МДП,	объединение обязуется
уплачивать упомянутые выше		выплачивать упомянутые	ведущее к возникновению	уплачивать упомянутые выше
суммы в порядке солидарной		выше суммы в порядке	обязательства об уплате.	суммы в порядке солидарной
ответственности совместно с		солидарной ответственности	Гарантийное объединение	ответственности совместно с
лицами, с которых		совместно с лицами, с которых	обязуется уплачивать	лицами, с которых
причитаются эти суммы.		причитаются эти суммы.	упомянутые выше суммы в	причитаются эти суммы
			порядке солидарной	(Группа экспертов по
			ответственности совместно с	пересмотру,
			лицами, с которых	TRANS/WP.30/GE.2/
			причитаются эти суммы.	2005/10).
Комментарии к пункту 1	Без изменений	Без изменений	Без изменений	
статьи 8				
Административные штрафы				
Обязательства гарантийных				
объединений, о которых идет				
речь в статье 8, пункт 1, не				
включают в себя				
административные штрафы				
или другие штрафные санкции,				
предусматривающие уплату				
определенных сумм.				

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
Взимание дополнительных				
сумм				
Статья 8, пункты 1 и 2,				
устанавливает, что				
таможенные органы при				
необходимости могут взимать				
дополнительные суммы,				
например компенсацию за				
причиненный ущерб или				
другие штрафы, с держателей				
книжек.				
2. В тех случаях, когда	Исключить	Без изменений	Исключить	
законами и правилами той или				
иной Договаривающейся				
стороны не предусматривается				
уплата ввозных или вывозных				
пошлин и сборов, как				
предусмотрено выше в пункте				
1, гарантийное объединение				
обязуется на подобных же				
условиях уплатить сумму,				
равную сумме ввозных или				
вывозных пошлин и сборов и				
любых процентов за				
просрочку.				
Пояснительная записка к	Исключить	Без изменений	Исключить	
пункту 8				
0.8.2 Положения данного				
пункта применяются тогда,				
когда законы или правила той				
или иной Договаривающейся				
стороны предусматривают в				
случае нарушений, указанных				

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
в пункте 1 статьи 8, вместо				
уплаты ввозных или вывозных				
пошлин и сборов				
административные санкции				
или другие меры финансового				
плана. Тем не менее				
подлежащая уплате сумма не				
должна превышать сумму				
ввозных или вывозных				
пошлин и сборов,				
подлежащую уплате при				
импорте или экспорте грузов,				
согласно соответствующим				
таможенным правилам, плюс				
любой процент за просрочку.				
3. Каждая Договаривающаяся	2. Каждая	Без изменений	2. Каждая Договаривающаяся	
сторона должна устанавливать	Договаривающаяся сторона		сторона должна устанавливать	
максимальный размер сумм,	должна устанавливать		максимальный размер сумм,	
уплаты которых по одной	максимальный размер		уплаты которых по одной	
книжке МДП можно требовать	сумм, уплаты которых по		книжке МДП можно требовать	
от гарантийного объединения	одной книжке МДП можно		от гарантийного объединения	
на основе положений	требовать от гарантийного		на основе положений	
вышеприведенных пунктов 1 и	объединения на основе		вышеприведенного пункта 1.	
2.	положений			
	вышеприведенного			
	пункта 1.			

page 9	ECE/TRANS/WP.30/2006/5

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
	Пояснительные записки к	Пояснительные записки к		Пояснительные записки к
3 3	0.8.2-1:	0.8.3-1:	пункту 2 статьи 8: 0.8.2	пункту 2 статьи 8: 0.8.2-1
	Таможенным органам	Таможенным органам	Таможенным органам	Таможенным органам
	рекомендуется	рекомендуется ограничивать	рекомендуется ограничивать	рекомендуется ограничивать
максимальную сумму, которая может быть истребована от		максимальную сумму, которая	максимальную сумму, которая	максимальную сумму, которая
	максимальную сумму, которая может быть	может быть истребована от	может быть истребована от	может быть истребована от
	истребована от	гарантийного объединения,	гарантийного объединения,	гарантийного объединения,
	гарантийного объединения,	величиной, равной	величиной, равной	величиной, равной 50 000 долл.
	величиной, равной	50 000 долл. США на одну		США, на одну книжку МДП.
	50 000 долл. США на одну	книжку МДП. Указанные		С учетом чрезвычайно
	книжку МДП. С учетом	ниже виды грузов не могут		высокого риска возможного
	чрезвычайно высокого	перевозиться с использованием		мошенничества с применением
	риска возможного	книжки МДП с учетом		книжки МДП нельзя
превышает предельные нормы,		чрезвычайно высокой	нельзя перевозить следующие	перевозить следующие виды
	применением книжки МДП	вероятности мошенничества,	1	грузов:
	нельзя перевозить	связанного с их перевозкой:	1)-5).	1)-5).
	следующие виды грузов: 1)-5).	1)-5).	1,0,0	
истребована от гарантийных	1)-3).	1, 3).		0.8.3-2. В соответствии со
	0.8.2-2. В соответствии со	0.8.3-2. В соответствии со		статьей 4 Конвенции при
	статьей 4 Конвенции при	статьей 4 Конвенции оплата		перевозке грузов с
	перевозке грузов с	или обеспечение ввозных или		использованием процедуры
	использованием процедуры	вывозных пошлин и налогов		МДП не требуется уплата или
	МДП не требуется уплата	при перевозке грузов с		помещение на депозит ввозных
	или помещение на депозит	использованием процедуры		или вывозных пошлин и сборов
	ввозных или вывозных	МДП приостанавливается,		даже в том случае, если такие
	пошлин и сборов даже в	даже в том случае, если такие		
	том случае, если такие	пошлины и налоги, в		пошлины и сборы превышают
	пошлины и сборы	отношении которых		сумму 50 000 долл. США при
	превышают сумму 50 000 долл. США при	-		перевозке грузов с
	перевозке грузов с	существует риск неуплаты, превышают сумму 50 000 долл.		использованием обычной
	использованием обычной			книжки МДП или иную сумму,
	книжки МДП или иную	США либо аналогичную		установленную таможенными
	сумму, установленную	сумму, установленную		органами. Однако в таких
	таможенными органами.	национальными таможенными		случаях в соответствии со
	Однако в таких случаях в	органами. Однако в таких		статьей 23 Конвенции

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
Treproma narrament rener	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2		ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
содержащие табак (код СС: 24.02.20). 4) Сигареты, содержащие табак (код СС: 24.02.20).	соответствии со статьей 23 Конвенции таможенные органы государства транзита могут потребовать сопровождение транспортных средств по территории их страны за	случаях таможенные органы в соответствии со статьей 23 Конвенции могут потребовать сопровождения автотранспортных средств по территории их страны за счет перевозчика.		таможенные органы государства транзита могут потребовать сопровождения транспортных средств по территории их страны за счет перевозчика (Группа экспертов по пересмотру, TRANS/WP.30/GE.2/2005/3).
5) Курительный табак,				Примечание: В пояснительную
содержащий заменители				записку к статье 23 надлежит
табака в любой пропорции или не содержащий их (код СС: 24.03.10). Максимальную сумму, которая может быть истребована от гарантийных объединений,				внести соответствующие изменения.
рекомендуется ограничивать суммой, равной 50 000 долл.				
США, если количество вышеупомянутых категорий табачных изделий и спиртных напитков не превышает				
нижеследующие нормы: 1) 300 литров 2) 500 литров				
3) 40 000 штук4) 70 000 штук5) 100 килограммов.				
Точные количества (литры, штуки, килограммы)				
вышеупомянутых категорий табачных изделий и алкогольных напитков должны				
алкогольных напитков должны указываться в грузовом манифесте книжки МДП.				

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
_	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2		ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
Комментарий к пояснительной	Преобразован в	Преобразован в пояснительную		•
записке 0.8.3	пояснительную	записку 0.8.3-2	записке 0.8.2	
Пошлины и налоги, в	записку 0.8.2-21		Пошлины и налоги, в	
отношении которых	-		отношении которых	
существует риск неуплаты			существует риск неуплаты.	
В соответствии со статьей 4				
Конвенции, при перемещении				
грузов с использованием				
процедуры МДП не требуется				
уплата или помещение на				
депозит ввозных, вывозных				
пошлин и налогов даже в том				
случае, если такие пошлины и				
налоги превышают сумму				
50 000 долл. США при				
перевозке грузов с				
использованием обычной				
книжки МДП и 200 000 долл.				
США при перевозке грузов с				
использованием книжки				
"Табачные изделия/				
алкогольные напитки" или				
иную сумму, установленную				
таможенными органами.				
В этом случае таможенные				
органы государства транзита в				
соответствии со статьей 23				
Конвенции могут				
потребоваться сопровождение				
транспортных средств за счет				
перевозчика.				

Редакционные замечания секретариата выделены курсивом.

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
4. Гарантийное объединение	Нумерация изменена	Без изменений	Нумерация изменена	
становится ответственным по	следующим образом: пункт 3		следующим образом: пункт 3	
отношению к компетентным				
органам страны, в которой				
расположена таможня места				
отправления, с момента				
принятия книжки МДП данной				
таможней для оформления.				
В следующих странах, на				
территории которых				
продолжается перевозка грузов				
с соблюдением процедуры				
МДП, эта ответственность				
начинается с момента ввоза				
грузов или, если перевозка				
МДП приостанавливается в				
соответствии с положениями				
пунктов 1 и 2 статьи 26, с				
момента принятия книжки				
МДП для оформления				
таможней, в которой перевозка				
МДП возобновляется.				
5. Гарантийное объединение	Нумерация изменена	Без изменений	Нумерация изменена	
несет ответственность не	следующим образом: пункт 4		следующим образом: пункт 4	
только за грузы,				
перечисленные в книжке МДП,				
но также за любые грузы,				
которые, не будучи				
перечисленными в этой				
книжке, находятся в				
запломбированной части				
дорожного транспортного				
средства или в				
запломбированном контейнере.				
Объединение не несет				
ответственность ни за какие				
иные грузы.				

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные предложения
Пояснительная записка 0.8.5	Нумерация изменения	Без изменений	Нумерация изменена	• ' '
0.8.5: Если оспариваются	следующим образом:		следующим образом:	
гарантии по грузам, которые не			пояснительная записка 0.8.4	
были перечислены в книжке				
МДП, то соответствующий				
административный орган				
должен указать на те факты, на				
основании которых он				
заключил, что эти грузы				
находились в				
опломбированном отделении				
автотранспортного средства				
или в опломбированном				
контейнере.				
*	5. В целях определения сумм	Без изменений	5. В целях определения сумм	
	пошлин и сборов, упомянутых		пошлин и сборов, упомянутых	
в пунктах 1 и 2 настоящей	в пункте 1 настоящей статьи,		в пункте 1 настоящей статьи,	
статьи, данные, касающиеся	данные, касающиеся грузов,		данные, касающиеся грузов,	
грузов, вписанные в книжку	вписанные в книжку МДП,		вписанные в книжку МДП,	
МДП, будут признаваться	будут признаваться		будут признаваться	
действительными, поскольку	действительными, поскольку		действительными, поскольку	
не будет доказано противное.	не будет доказано противное.		не будет доказано противное.	
Пояснительная записка 0.8.6:	Изменить нумерацию	Без изменений	Изменить нумерацию	
1) При отсутствии в книжке	следующим образом:		следующим образом:	
МДП достаточно точных	пояснительная записка 0.8.5		пояснительная записка 0.8.5	
данных о грузе, позволяющих				
установить размер пошлин и				
сборов, заинтересованные				
стороны могут представить				
доказательства, по которым				
можно было бы судить о				
подлинном характере этого				
груза.				

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
2) Если никаких доказательств				
не представлено, пошлины и				
сборы будут взиматься не по				
единообразным ставкам,				
безотносительно к характеру				
груза, а по наиболее высокой				
ставке, предусмотренной за				
ввоз или вывоз категории				
грузов, заявленных в книжке				
МДП.				
7. Когда наступает срок	Исключен	Исключен	Исключен	
платежа сумм, упомянутых в				
пунктах 1 и 2 настоящей				
статьи, компетентные органы				
должны, по мере возможности,				
требовать уплаты этих сумм у				
лица или лиц, с которых				
непосредственно причитаются				
эти суммы, прежде чем				
предъявить иск гарантийному				
объединению.				
Пояснительная записка 0.8.7:	Исключена	Исключена	Исключена	
Меры, принимаемые				
компетентными органами для				
истребования этих сумм у лица				
или лиц, с которых они				
непосредственно причитаются,				
должны включать, по меньшей				
мере, уведомление держателя				
книжки МДП о незавершении				
операции МДП и/или				
направление ему требования об				
уплате.				

СТАТЬЯ 11

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные предложения
1. В случае незавершения	1. В случае незавершения	1. В случае незавершения	1. В том случае, если операция	1. При незавершении операции
операции МДП	операции МДП компетентные	операции МДП		МДП надлежащим образом,
компетентные органы не	органы:	компетентные органы	1 ' '	включая те случаи, когда
будут иметь право	а) как можно скорее	а) как можно скорее	уплате ввозных или вывозных	свидетельство о прекращении
требовать от гарантийного	письменно уведомляют	письменно уведомляют	пошлин и сборов, компетентные	
объединения уплаты сумм,	держателя книжки МДП о ее	держателя книжки МДП о	<u> </u>	противозаконным или
указанных в пунктах 1 и 2	незавершении;	1 -	а) незамедлительно письменно	обманным образом либо
статьи 8, если в	b) письменно уведомляют	b) уведомляют гарантийное	уведомляют держателя книжки	операция не была прекращена,
продолжении годичного	гарантийное объединение о ее	объединение как можно		компетентные органы без
срока, считая с даты	незавершении в продожении	скорее, но не позднее чем по	оформления;	ущерба для любых
принятия книжки МДП для	годичного срока, считая с даты	истечении годичного срока,	b) незамедлительно, но не	дополнительных прав могут в
оформления этими	принятия книжки МДП для	считая с даты принятия	позднее годичного срока с даты	соответствии со своим
органами, они не	оформления этими органами.	книжки МДП для	принятия книжки МДП к	национальным
уведомили письменно	Это положение применяется	оформления этими органами.	оформлению письменно	законодательством выполнить
гарантийное объединение	также в случае свидетельства о	В том случае, если	уведомляют гарантийное	по меньшей мере следующие
об отказе в таможенном	прекращении операции МДП,	свидетельство о прекращении	объединение об отказе в	требования для обеспечения
оформлении. Это	полученного	операции МДП было	завершении оформления.	своего права на истребование
положение применяется	противозаконным или	получено противозаконным	Данное положение применяется	уплаты сумм, упомянутых в
также в случае	обманным образом, однако	или обманным образом, срок	также в случае, если	пункте 1 статьи 8, у
свидетельства о	тогда срок устанавливается в	уведомления должен	свидетельство о прекращении	гарантийного объединения:
прекращении операции	два года;	составлять два года.	операции МДП было получено	а) письменно уведомить
МДП, полученного	с) когда наступает срок		противозаконным или	держателя книжки МДП о том,
противозаконным или	платежа сумм, упомянутых в		обманным образом, однако	что не было осуществлено
обманным образом, однако	пункте 1 статьи 8, по мере		тогда срок устанавливается в	надлежащего оформления;
в таком случае срок	возможности требуют уплаты		два года;	b) письменно уведомить
устанавливается в два года.	этих суммы у лица или лиц, с		с) прежде чем предъявить иск	гарантийное объединение о
	которых непосредственно		гарантийному объединению,	том, что не было осуществлено
	причитаются эти суммы,		прилагает все усилия для	надлежащего оформления, в
	прежде чем предъявить иск		обеспечения уплаты сумм,	течение годичного периода,
	гарантийному объединению;		1-	считая с даты принятия книжки
	d) в соответствии с		12	МДП компетентными
	положениями пункта 2 имеют		установленными лицами, с	органами. Это положение
	право требовать уплаты сумм,		которых непосредственно	применяется также в случае

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные предложения
	упомянутых в пункте 1		причитаются эти суммы;	свидетельства о прекращении
	статьи 8, у гарантийного		d) в случае выполнения	операции МДП, полученного
	объединения.		условий, перечисленных в	противозаконным или
			подпунктах а)-с) выше, имеют	обманным образом, либо в том
			право требовать от гарантийного	случае, если использование
			объединения уплату сумм,	поддельного свидетельства о
			упомянутых в пункте 1 статьи 8,	прекращении привело к
			в соответствии с положениями	неправомерному завершению
			пунктов 2 и 3 данной статьи.	операции МДП; однако в
				таком случае срок
				устанавливается в два года;
				с) передать требование об
				уплате по крайней мере
				держателю книжки МДП,
				прежде чем требовать уплаты
				от гарантийного объединения;
				d) потребовать уплаты от
				гарантийного объединения в
				течение ближайших трех
				месяцев после даты
				уведомления объединения о
				том, что операция не была
				завершена надлежащим
				образом, и по крайней мере не
				позднее чем по истечении двух
				лет после этой даты. Если
				компетентные органы требуют
				уплаты слишком рано, то это
				требование вступает в силу
				только по истечении
				упомянутого выше
				трехмесячного срока. Однако в
				тех случаях, когда в течение
				упомянутого выше двухлетнего
				срока начинается

ощего кую	
и рано, огда,	
огут ные в бое	
іьных 5/5).	ECE/TI page 17
уске	ECE/TRANS/WP.30/2006/ page 17
ганам	VP.30/2
е не	2006/5

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные предложения
				предусмотренная законом
				административная процедура
				производства по возражениям
				либо судебное
				разбирательство, любое
				требование об уплате должно
				представляться в течение
				годичного срока, считая с даты
				принятия компетентным
				органом окончательного
				решения либо принятия
				судебного решения, имеющего
				обязательную юридическую
				силу. Требование,
				представленное слишком рано,
				вступает в силу только тогда,
				когда соответствующее
				решение обеспечивается
				правовой санкцией.
				Компетентные органы могут
				принимать меры, указанные в
				пунктах a)-d) выше, в любое
				время в рамках
				соответствующих предельных
				сроков (Германия,
				TRANS/WP.30/GE.2/2005/5).
Пояснительная		Пояснительная	Пояснительная	Пояснительная
записка 0.11-1: Если		записка 0.11-1: Уведомления	записка 0.11-1 b): Как только	записка 0.11-1 d): При
операция МДП не была		следует направлять	гарантийное объединение	решении вопроса о пропуске
завершена, то, помимо		одновременно держателю	получает уведомление об отказе	груза или транспортного
уведомления гарантийного		книжки МДП и гарантийному	в завершении оформления, оно	средства таможенным органам
объединения, таможенным		объединению. Эти	проводит собственное	рекомендуется не
органам следует также как		уведомления следует	расследование по поводу	руководствоваться тем, что
можно скорее уведомить об		направлять заказной почтой.	видимого нарушения и, если	гарантийное объединение не
этом держателя книжки		Что касается предельных	возможно, получает	несет ответственность за

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные предложения
МДП. Это можно сделать		сроков, отводящихся для	альтернативное доказательство	уплату причитающихся с
одновременно с		уведомления гарантийного	прекращения операции МДП.	держателя книжки МДП
уведомлением		объединения, то заказные	Любая существенная	гарантированных пошлин,
гарантийного объединения.		письма служат	информация, полученная таким	сборов и процентов за
1		доказательством даты	образом, направляется	просрочку, если их
		получения уведомления.	компетентным органам,	законодательство
			уведомившим об отказе в	предусматривает другие
			завершении оформления.	средства обеспечения защиты
				интересов, за которые они
			Пояснительная	несут ответственность
			записка 0.11-1 с):	(Германия,
			В большинстве случаев в	TRANS/WP.30/GE.2/ 2005/5)
			качестве лица или лиц,	
			непосредственно ответственных	
			за уплату сумм, будет	
			рассматриваться держатель	
			книжки МДП либо его	
			представитель. Однако - и без	
			ущерба для национального	
			законодательства - другие лица	
			также могут быть установлены в	
			качестве лиц, с которых	
			непосредственно причитаются	
			эти суммы. Данные лица могут	
			включать:	
			- лицо/лиц, которые незаконно	
			изъяли грузы из-под	
			таможенного контроля, или	
			- лицо/лиц, которые участвовали	
			в таком изъятии и при этом	
			знали либо должны были знать	
			о нем, или	
			- лицо/лиц, которые приобрели в	
			собственность либо во владение	
			грузы, изъятые таким образом, и	

page 19	ECE/TRANS/WP.30/
	.30/2006/5

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные
	TRANS/WF.30/GE.2/2003/2	TRANS/WF.50/GE.2/2005/8	при этом знали или должны	предложения
			были знать о данном изъятии.	
Комментарии к пункту 1	Комментарий к пункту 1 b)		Комментарий к пункту 1 b)	Комментарий к пункту 1
статьи 11:	статьи 11		статьи 11	статьи 11
	Срок для уведомления		Срок для уведомления	Уплата пошлин и сборов
Компетентные органы	Началом отсчета срока,		Началом отсчета срока,	При предъявлении
должны требовать от	установленного для		установленного для	гарантийному объединению
гарантийных объединений	уведомления гарантийного			требований об уплате пошлин
уплату услуг только за ту	объединения о том, что		уведомления гарантийного объединения о том, что	и сборов компетентным
часть грузов, в отношении	операция МДП не завершена,			органам следует
которой были допущены	считается дата получения		операция МДП не завершена, считается дата получения	ограничиваться требованиями
1				об уплате сумм только за ту
нарушения.	письменного уведомления гарантийным объединением, а		письменного уведомления	
Charage and analysis	1		гарантийным объединением, а	часть грузов, в отношении
Срок для уведомления	не дата его отправки		не дата его отправки	которой были допущены
Установлено, что началом	таможенными органами.		таможенными органами.	нарушения.
отсчета срока,	Однако выбор способа		Однако выбор способа	Комментарий к подпунктам а)
установленного для	доказательства уведомления		доказательства уведомления	и b) пункта 1 статьи 11:
уведомления гарантийного	оставлен на усмотрение		оставлен на усмотрение	Срок для уведомления
объединения о том, что	соответствующей таможенной		соответствующей таможенной	Уведомления относительно
-	администрации (например,		администрации (например,	оформления следует
завершена, считается дата	одним из способов		одним из способов	направлять как можно скорее.
получения уведомления	доказательства получения		доказательства получения	1/
гарантийным	является заказная почта). Если		является заказная почта). Если	Комментарий к пункту b)
объединением, а не дата	срок для уведомления истек,		срок для уведомления истек, то	статьи 11:
	то национальное гарантийное		национальное гарантийное	Аспект, имеющий решающее
органами. Подтверждение	объединение больше не несет		объединение больше не несет	значение для определения
того, что уведомление	ответственности за грузы.		ответственности за грузы.	момента уведомления. Что
было действительно	1.1		1 1	касается предельных сроков
	Комментарий к пункту 1 d)		Комментарий к пункту 1 d)	для уведомления
	статьи 11		статьи 11	национального гарантийного
таможенных органов (один	Уплата пошлин и сборов		Уплата пошлин и сборов	объединения о неоформлении
из способов	Компетентные органы должны		Компетентные органы должны	книжек МДП, то
подтверждения -	требовать от гарантийных		требовать от гарантийных	определяющее значение в этом
регистрация	объединений уплату пошлин и		объединений уплату сумму	отношении имеет дата
корреспонденции). Если	сборов только за ту часть		только за ту часть грузов, в	получения уведомления, а не

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные
срок для уведомления	грузов, в отношении которой	TRANS/WF.50/GE.2/2005/8	отношении которой возникло	предложения дата его отправки. Однако
	были допущены нарушения.		обязательство по уплате	подтверждение того, что
гарантийное объединение	овый допущены парушения.		ввозных либо вывозных пошлин	
больше не несет			и сборов.	действительно отправлено и
ответственность за грузы.			и сооров.	получено, входит в
ответственноств за грузы.				обязанность соответствующих
Уведомление гарантийного				таможенных органов (один из
объединения (гарантийных				способов подтверждения -
объединений)				регистрация корреспонденции)
Таможенные органы				(Германия,
должны незамедлительно				TRANS/WP.30/GE.2/ 2005/5)
уведомлять свое				110 110 110 110 110 110 110 110 110 110
соответствующее				
национальное гарантийное				
объединение				
(соответствующие				
национальные гарантийные				
объединения) о случаях,				
указанных в пункте 1				
статьи 11, т.е. о случаях,				
когда операция МДП не				
завершена.				
1				
Уведомление держателя				
книжки МДП				
Требование в отношении				
уведомления держателя				
книжки МДП, указанное в				
пояснительных записках				
0.8.7 и 0.11-1, может быть				
выполнено путем				
направления заказного				
письма.				

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
1 -	2. Требование об уплате		2. Требование об уплате	2. (). Однако в тех
	3		гарантированных сумм,	случаях, когда в течение
пункте 1 и 2 статьи 8,	статьи 8, препровождается	статьи 8, компетентные органы	указанных в пункте 1 статьи 8,	указанного выше
препровождается	гарантийному объединению	должны, по мере возможности,	препровождается гарантийному	двухлетнего срока
	не ранее, чем через три	требовать уплаты этих сумм у	объединению не ранее, чем через	задолженность по суммам,
объединению не ранее, чем		лица или лиц, с которых	три месяца с даты уведомления	упомянутым в пункте
через три месяца с даты	этого объединения о	непосредственно причитаются эти		(пунктах) [1 и 2] статьи 8,
уведомления этого	незавершении операции		незавершении операции МДП	оспаривается, любое
объединения о	МДП или о получении	иск гарантийному объединению.	или о получении свидетельства о	требование об уплате
незавершении операции	свидетельства о		прекращении операции МДП	должно препровождаться в
МДП или о получении	прекращении операции		противозаконным или обманным	течение одного года с той
свидетельства о	МДП противозаконным или		образом, но не позднее чем через	даты, когда решение
прекращении операции	обманным образом, но не		два года после этой даты.	компетентного органа или
МДП противозаконным	позднее чем через два года		Однако, что касается дел,	суда, подтверждающее
или обманным образом, но	после этой даты. Однако,		переданных на рассмотрение суда	наличие задолженности,
не позднее чем через два	что касается дел,		в течение указанного выше	вступает в силу.
года после этой даты.	переданных на		двухлетнего срока, требование об	
Однако, что касается дел,	рассмотрение суда в течение		уплате препровождается в	Преждевременное
переданных на	указанного выше		течение одного года со дня	требование об уплате
рассмотрение суда в	двухлетнего срока,		вступления в силу судебного	считается
течение указанного выше	требование об уплате		решения.	недействительным, если
двухлетнего срока,	препровождается в течение			компетентные органы,
требование об уплате	одного года со дня			проинформированные
препровождается в течение	вступления в силу			гарантийным объединением
одного года со дня	судебного решения.			о преждевременном
вступления в силу				препровождении
судебного решения.				требования, не
				препровождают это
				требование вновь в течение
				установленного
				предельного срока
				(Германия, Нидерланды и
				Финляндия, неофициальный
				документ № 4 (2006 год)).

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
				2. Для уплаты требуемых
				сумм либо для направления
				компетентным органам
				сообщения о
				мотивированном отказе от
				уплаты гарантийное
				объединение располагает
				трехмесячным сроком,
				считая с даты
				направленного ему
				требования об уплате.
				Уплаченные суммы
				возвращаются
				объединению, если в
				течение двух лет,
				следующих за датой
				предъявленного ему
				требования об уплате, к
				удовлетворению
				таможенных органов будет
				установлено, что в
				отношении данной
				перевозки не произошло
				никаких нарушений
				(Германия,
				TRANS/WP.30/GE.2/2005/5).
Пояснительная	Пояснительная	Пояснительная	Пояснительная	Пояснительная
записка 0.11-2:	записка 0.11-2:	записка 0.11-2:	записка 0.11-2:	записка 0.11-2:
При решении вопроса о	При решении вопроса о	Меры, принимаемые	1) При решении вопроса о	Если в соответствии с
пропуске груза или	пропуске груза или	компетентными органами для	пропуске груза или	процедурой,
транспортного средства	транспортного средства	истребования уплаты	транспортного средства	предусмотренной в
таможенным органам	таможенным органам	соответствующих сумм у лица	таможенным органам	статье 11, гарантийному
рекомендуется не	рекомендуется не	или лиц, с которых	рекомендуется не	объединению предлагается
руководствоваться тем, что	руководствоваться тем, что	непосредственно причитаются эти	руководствоваться тем, что	уплатить суммы,

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
гарантийное объединение		суммы, должны включать	гарантийное объединение несет	упомянутые в пункте 1
несет ответственность за		препровождение требования об	ответственность за уплату	статьи 8, и если оно не
уплату причитающихся с		уплате держателю книжки МДП	причитающихся для держателя	делает этого в
держателя книжки МДП	держателя книжки МДП	или лицу (лицам), с которого	книжки МДП гарантированных	предписанный Конвенцией
пошлин, сборов и	пошлин, сборов и процентов	(которых) непосредственно	пошлин, сборов и процентов за	трехмесячный срок,
процентов за просрочку,	за просрочку, если их	причитаются эти суммы, если	просрочку, если их	компетентные органы могут
если их законодательство	законодательство	последний (последние) не	законодательство	потребовать уплаты
предусматривает другие	предусматривает другие	является (не являются)	предусматривает другие средства	упомянутой суммы на
средства обеспечения	средства обеспечения	держателем книжки МДП.	обеспечения защиты интересов,	основании национальных
защиты интересов, за	защиты интересов, за	Данное требование следует	за которые они несут	предписаний, поскольку в
которые они несут	которые они несут	препровождать заказной почтой	ответственность.	таком случае речь идет о
ответственность.	ответственность.	для обеспечения доказательства	2) Прежде чем предъявить	невыполнении договора о
		получения. Кроме того,	требование гарантийному	предоставлении гарантий,
		компетентным органам следует	объединению, компетентные	заключенного гарантийным
		принимать другие	органы используют временной	объединением в силу
		предусмотренные национальным	период, установленный в данном	национального
		законодательством меры для	пункте, для установления лица	законодательства
		обеспечения уплаты	или лиц, с которых	(Германия,
		причитающихся сумм.	непосредственно причитается	TRANS/WP.30/GE.2/2005/5).
			уплата данных сумм.	, i
			В соответствии с национальным	
			законодательством гарантийное	
			объединение может быть вправе	
			опротестовать данное требование.	
		Комментарий к пояснительной		
		записке 0.11-2:		
		Определение лица или лиц, с		
		которых непосредственно		
		причитаются соответствующие		
		суммы		
		В большинстве случаев следует		
		считать, что лицо, с которого		
		непосредственно причитается		
		уплата требующихся сумм,		

Первоначальный текст			MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
		является держателем книжки		
		МДП. Однако без ущерба для		
		национального законодательства		
		в качестве лиц, с которых		
		непосредственно причитаются эти		
		суммы, могут быть также		
		определены другие стороны; к		
		ним может (могут) относиться		
		лицо (лица), которые		
		неправомерно извлекли груз из		
		опечатанной части		
		автотранспортного средства либо		
		которые участвовали в его		
		извлечении оттуда.		
3. Для уплаты требуемых	3. Для уплаты требуемых	3. Выполнив предписания	3. Гарантийное объединение	3. Гарантийное
сумм гарантийное	сумм либо для	подпунктов а) и b) пункта 1,	незамедлительно информирует о	объединение
объединение располагает	препровождения	а также предписания пункта 2,	получении требования об уплате	незамедлительно
трехмесячным сроком,	компетентным органам	компетентные органы получают	сумм международную	информирует о получении
считая с даты	мотивированного отказа от	право требовать от гарантийного	организацию, упомянутую в	требования об уплате
направленного ему	уплаты этих сумм	объединения уплаты сумм,	пункте 2-бис статьи 6.	международную
требования об уплате.	гарантийное объединение	упомянутых в пункте 1 статьи 8.	Международная организация в	организацию, упомянутую в
Уплаченные суммы будут	располагает трехмесячным		месячный срок доводит свою	пункте 2-бис статьи 6.
_	сроком, считая с даты		позицию по заявленному	Международная
если в течение двух лет,	направленного ему		требованию до гарантийного	организация в месячный
следующих за датой	требования об уплате.		объединения. Гарантийное	срок доводит свою позицию
предъявленного ему	Уплаченные суммы		объединение располагает	по заявленному требованию
требования об уплате, к	возвращаются		трехмесячным сроком, считая с	до гарантийного
удовлетворению	объединению, если в		даты направленного ему	объединения. Гарантийное
таможенных органов будет	течение двух лет,		требования об уплате, для того	объединение располагает
установлено, что в	следующих за датой		чтобы уплатить требуемые	трехмесячным сроком,
отношении данной	предъявленного ему		суммы, либо направить в	считая с даты
перевозки не произошло	требования об уплате, к		компетентные органы	направленного ему
никаких нарушений.	удовлетворению		мотивированный отказ в уплате.	требования об уплате, для
	таможенных органов будет		Если компетентные органы	того чтобы уплатить

	отпошении даннои	пессоспованным	in, to our nimetor	numpubnib b komiteteniinbie	
	перевозки не произошло	право обратиться	я в суд с иском к	органы мотивированный	l
	никаких нарушений.	гарантийному об	бъединению в	отказ в уплате. Если	l
		соответствии с н	ациональным	компетентные органы	l
		законодательство	OM.	считают причины отказа	1
				необоснованными, то они	1
				имеют право обратиться в	1
				суд с иском к гарантийному	1
				объединению в	1
				соответствии с	1
				национальным	l
				законодательством	1
				(Российская Федерация,	ı
				TRANS/WP.30/2005/19, и	l
				Группа экспертов по	l
				пересмотру, TRANS/WP.30/	l
				GE.2/2005/10).	l
Пояснительная	Пояснительная	Пояснительная		Пояснительная	1
записка 0.11-3:	записка 0.11-3:	записка 0.11-3:		записка 0.11-3:	1
Если в соответствии с	Если в соответствии с	Если в соответст	твии с	Если в соответствии с	1
процедурой,	процедурой,	процедурой, пред	дусмотренной в	процедурой,	l
предусмотренной в	предусмотренной в	статье 11, гарант	гийному	предусмотренной в	l
статье 11, гарантийному	статье 11, гарантийному	объединению пр	едлагается	статье 11, гарантийному	l
объединению предлагается	объединению предлагается	уплатить суммы,	, упомянутые в	объединению направляется	l
уплатить суммы,	уплатить суммы,	пункте 1 статьи 8	8, и если оно не	требование об уплате сумм,	l
упомянутые в пунктах 1 и	упомянутые в пункте 1	делает этого в пр	редписанный	упомянутых в пунктах 1 и 2	l
2 статьи 8, и если оно не	статьи 8, и если оно не	Конвенций трехм	месячный срок, и	статьи 8, и если оно не	l
делает этого в	делает этого в	если компетентн	ые органы не	делает этого в	l
предписанный Конвенций	предписанный Конвенций	получают мотив	ированный отказ	предписанный Конвенций	l
трехмесячный срок,	трехмесячный срок,	в уплате, то данн	ные компетентные	трехмесячный срок и если	l
компетентные органы	компетентные органы могут	органы могут по	требовать уплату	компетентные органы не	l

Европейская комиссия

TRANS/WP.30/GE.2/2005/8

MCAT

ECE/TRANS/WP.30/2006/6

необоснованными, то они имеют

упомянутой суммы на основе

национальных предписаний,

считают причины отказа

Прочие различные

предложения требуемые суммы либо

направить в компетентные

получают мотивированный

отказ в уплате, то

Первоначальный текст

могут потребовать уплаты

упомянутой суммы на

Нидерланды

TRANS/WP.30/GE.2/2005/2

установлено, что в

отношении данной

потребовать уплаты

упомянутой суммы на

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
основе национальных	основе национальных		поскольку в таком случае речь	компетентные органы могут
предписаний, поскольку в	предписаний, поскольку в		идет о невыполнении договора о	потребовать уплаты
таком случае речь идет о	таком случае речь идет о		предоставлении гарантий,	упомянутой суммы на
невыполнении договора о	невыполнении договора о		заключенного гарантийным	основе национальных
предоставлении гарантий,	предоставлении гарантий,		объединением на основе	предписаний, поскольку в
заключенного	заключенного гарантийным		национального законодательства.	таком случае речь идет о
гарантийным	объединением на основе			невыполнении договора о
объединением на основе	национального			предоставлении гарантий,
национального	законодательства.			заключенного гарантийным
законодательства.				объединением на основе
				национального
				законодательства
				(Российская Федерация,
				TRANS/WP.30/2005/19).
				Если в соответствии с
				процедурой,
				предусмотренной в
				статье 11, гарантийному
				объединению направляется
				требование об уплате сумм,
				упомянутых в пункте
				[пунктах] [1 и 2] статьи 8, и
				если оно не делает это в
				предписанный Конвенцией
				трехмесячный срок и если
				компетентные органы не
				получают мотивированный
				отказ в уплате, то
				компетентные органы могут
				потребовать уплаты
				упомянутой суммы на
				основе национальных
				предписаний, поскольку в
				таких случаях речь идет о

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
				невыполнении договора о
				предоставлении гарантий,
				заключенного гарантийным
				объединением на основе
				национального
				законодательства.
		4. Требование об уплате	4. Уплаченные суммы	4. Уплаченные суммы
		гарантированных сумм,	возвращаются объединению, если	возвращаются
		указанных в пункте 1 статьи 8,	в течение двух лет, следующих за	объединению, если в
		препровождается гарантийному	датой предъявленного ему	течение двух лет,
		объединению не ранее, чем через	требования об уплате, к	следующих за датой
		три месяца с даты уведомления	удовлетворению таможенных	предъявленного ему
		этого объединения о	органов будет установлено, что в	требования об уплате, к
		незавершении операции МДП или	отношении данной перевозки не	удовлетворению
		о получении свидетельства о	произошло никаких нарушений,	таможенных органов будет
		прекращении операции МДП	приведших к возникновению	установлено, что в
		противозаконным или обманным	обязательства об уплате ввозных	отношении данной
		образом, но не позднее чем через	либо вывозных пошлин и сборов.	перевозки не произошло
		два года после этой даты.		никаких нарушений
		Однако, что касается дел,		(Российская Федерация,
		переданных на рассмотрение суда		TRANS/WP.30/2005/19).
		в течение указанного выше		
		двухлетнего срока, требование об		
		уплате препровождается в		
		течение одного года со дня		
		вступления в силу судебного		
		решения.		
		Пояснительная записка 0.11-4:	Пояснительная записка 0.11-4:	
		При решении вопроса о пропуске	Уплаченные суммы также	
		груза или транспортного средства	возвращаются в том случае, если	
		компетентным органам	суммы, упомянутые в пункте 1	
		рекомендуется не	статьи 8, были впоследствии	
		руководствоваться тем, что	оплачены лицом или лицами, с	
		гарантийное объединение несет	которых они непосредственно	
		ответственность за уплату	причитаются.	
		причитающихся с держателя		

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
		книжки МДП гарантированных		
		пошлин, сборов и процентов за		
		просрочку, если их		
		законодательство		
		предусматривает другие средства		
		обеспечения защиты интересов, за		
		которые они несут		
	<u> </u>	ответственность.		
		Комментарий к пункту 4		
		статьи 11:		
		Требование об уплате пошлин и		
		сборов		
		Прежде чем объявить требование		
		гарантийному объединению,		
		компетентным органам следует		
		полностью использовать		
		временной период,		
		предусмотренный в данном		
		пункте, для установления лица		
		или лиц, с которых		
		непосредственно причитается		
		уплата этих сумм. Требование об		
		уплате должно сопровождаться		
		копиями соответствующих		
		документов, требующихся для		
		того, чтобы продемонстрировать		
		обоснованность и законность		
		данного требования. В том		
		случае, если были допущены		
		нарушения в отношении части		
		груза, компетентным органам		
		следует соответствующим		
		образом пропорционально		
		скорректировать требование об		
		уплате причитающихся сборов и		

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
		пошлин, упомянутых в пункте 1		
		статьи 8.		
		Без ущерба для национальных		
		предписаний, касающихся права		
		обжалования, в том случае, если		
		гарантийное объединение		
		получает альтернативное		
		доказательство прекращения		
		операции МДП, этому		
		объединению следует сообщить		
		об этом доказательстве		
		компетентным органам, которые		
		уведомили о незавершении		
		операции МДП.		
		5. Гарантийное объединение		
		располагает трехмесячным		
		сроком, считая с даты		
		направленного ему требования об		
		уплате, для уплаты требуемых		
		сумм.		
		Пояснительная записка 0.11-5:		
		Если в соответствии с		
		процедурой, предусмотренной в		
		настоящей статье, гарантийному		
		объединению предлагается		
		уплатить суммы, упомянутые в		
		пункте 1 статьи 8, и если оно не		
		делает этого в предписанный		
		Конвенцией трехмесячный срок,		
		то компетентные органы могут		
		потребовать уплаты упомянутой		
		суммы на основании		
		национальных предписаний,		
		поскольку в таком случае речь		

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
	TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	ECE/TRANS/WP.30/2006/6	предложения
		идет о невыполнении договора о		
		предоставлении гарантий,		
		заключенного гарантийным		
		объединением в силу		
		национального законодательства.		
		Требование о трехмесячном сроке		
		применяется также в том случае,		
		когда гарантийное объединение		
		при получении такого требования		
		консультируется с		
		международной организацией,		
		упомянутой в статье 6.2, по		
		вопросу об отношении к данному		
		требованию. В тех случаях, когда		
		гарантийное объединение		
		опротестовывает это требование		
		при помощи обоснованных		
		аргументов, применяются		
		процедуры, предусмотренные в		
		национальных правилах.		
		6. Уплаченные суммы		
		возвращаются гарантийному		
		объединению в течение двух лет,		
		следующих за датой		
		предъявленного ему требования		
		об уплате, если к удовлетворению		
		компетентных органов будет		
		установлено, что в отношении		
		данной перевозки МДП не		
		произошло никаких нарушений.		
		Пояснительная записка 0.11-6:		
		Также должна быть обеспечена		
		возможность возвращения		
		уплаченных сумм в случаях,		

Первоначальный текст	Нидерланды TRANS/WP.30/GE.2/2005/2	Европейская комиссия TRANS/WP.30/GE.2/2005/8	MCAT ECE/TRANS/WP.30/2006/6	Прочие различные предложения
		когда лицо или лица, с которых	ECE/IRINS/WI.SO/2000/0	предложения
		они непосредственно		
		*		
		причитаются, впоследствии		
		уплачивают суммы, упомянутые в		
		пункте 1 статьи 8. Предельный		
		двухгодичный срок,		
		предписанный в пункте 6		
		статьи 11, может быть увеличен в		
		силу национального		
		законодательства или в		
		соответствии с административной		
		практикой.		

СТАТЬЯ 28

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст				предложения
1. Прекращение операции МДП				[Без изменений]
незамедлительно удостоверяется				
таможенными органами.				или
Прекращение операции МДП может				
быть удостоверено без оговорки или с				[1. Прекращение операции
оговоркой; если прекращение				МДП незамедлительно
операции удостоверено с оговоркой,				удостоверяется таможенными
то это должно быть обусловлено				органами. Операция МДП
фактами, связанными с самой				прекращается, если груз,
операцией МДП. Эти факты должны				указанный в манифесте книжки
быть четко указаны в книжке МДП.				МДП, переводится в условия
				другой системы таможенного
				контроля. Прекращение
				операции МДП может быть
				удостоверено с оговоркой;
				если прекращение операции
				удостоверено с оговоркой, то
				это должно быть обусловлено
				фактами, связанными с самой
				операцией МДП. Эти факты
				должны быть четко указаны в
2. В тех случаях, когда груз				книжке МДП.]
перевозится в условиях другой				
таможенной процедуры или другой				
системы таможенного контроля, все				
нарушения, которые могут быть				
совершены в рамках этой другой				
таможенной процедуры или системы				
таможенного контроля, не должны				
предписываться держателю книжки				
МДП как таковому, либо любому				

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст				предложения
другому лицу, действующему от его				
имени.				
Пояснительная записка 0.28:				Пояснительная записка 0.28-1:
Использование книжки МДП должно				Использование книжки МДП
быть ограничено функцией, для				должно быть ограничено
которой она предназначена, т.е.				функцией, для которой она
транзитной перевозкой. Книжка МДП				предназначена, т.е. транзитной
не должна, например, использоваться				перевозкой. Книжка МДП не
для хранения груза под таможенным				должна, например,
контролем в месте назначения.				использоваться для хранения
				груза под таможенным
				контролем в месте назначения.
				Пояснительная записка 0.28-2:
				Настоящая статья
				предусматривает, что операция
				МДП прекращается, если груз
				переводится в условия другой
				таможенной процедуры или
				другой системы таможенного
				контроля. Такой перевод
				может включать таможенную
				очистку для свободного
				обращения (не ограниченного
				либо ограниченного
				определенными условиями),
				вывоз через границу в третью
				страну (экспорт) или в
				свободную зону либо хранение
				груза в месте, утвержденном
				таможенными органами, в
				ожидании декларирования для
				другой таможенной процедуры
				(ИСМДП, ECE/TRANS/WP.30/
				2006/2).

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст	ішдеришды	Esponenekan kommeenn	1,10,11	предложения
Комментарии к статье 28				предиожения
Возврат книжки МДП держателю или				
любому другому лицу, действующему				
от его имени				
Необходимо подчеркнуть, что				
немедленный возврат книжки МДП				
держателю или любому другому лицу,				
действующему от его имени,				
независимо от того, удостоверено ли				
прекращение операции МДП с				
оговоркой или без таковой, - прямая				
обязанность таможни места				
назначения. Своевременный возврат				
использованных книжек МДП				
позволяет объединению, выдающему				
книжку МДП, и международной				
организации, указанной в статье 6, не				
только осуществлять должный				
контроль, но и выдавать держателю				
новые книжки МДП, поскольку число				
книжек, находящихся в обращении				
(у держателя), может быть				
ограничено.				
Использование двух книжек МДП для				
одной перевозки МДП				
Если число отрывных листков в				
книжке МДП недостаточно для				
осуществления всей перевозки МДП,				
то в таких случаях первая часть				
перевозки МДП должна быть				
закончена в соответствии с				
положениями статей 27 и 28				
Конвенции, а на оставшемся участке				
перевозки МДП используется новая				

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст				предложения
книжка, которая должна быть принята				
к оформлению той же таможней,				
которая удостоверила прекращение				
предыдущей операции МДП. Для				
отражения этого факта в обеих				
книжках МДП следует сделать				
надлежащую запись.				
Процедуры, применяющиеся после				
прекращения операции МДП				
В соответствии со статьей 28				
прекращение операции МДП				
незамедлительно удостоверяется				
таможенными органами. Операция				
прекращается, если грузы переводятся				
в условия другой таможенной				
процедуры или другой системы				
таможенного контроля. Такой				
перевод может включать таможенную				
очистку для свободного обращения,				
вывоз через границу в третью страну				
или в свободную зону или хранение в				
месте, утвержденном таможенными				
органами, в ожидании декларирования				
для другой таможенной процедуры.				
Прекращение операции МДП				
1. В случае удостоверения				
прекращения операции МДП без				
оговорки таможенные органы, если				
они заявляют, что свидетельство о				
прекращении было получено				
незаконным или обманным образом,				
должны в своем уведомлении о				
незавершении операции МДП и/или				
требовании о производстве				

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст				предложения
необходимых выплат указать				
причины, по которым они заявляют,				
что это прекращение операции МДП				
было произведено незаконным или				
обманным образом.				
2. Таможенным органам не следует				
удостоверять прекращение операции				
МДП с систематическими				
необоснованными оговорками без				
указания их причин с единственной				
целью уклониться от выполнения				
требований пункта 1 статьи 10 и				
пункта 1 статьи 11.				
Отметка о сделанных оговорках				
Таможенным органам следует весьма				
четко излагать любую оговорку				
относительно прекращения операции				
МДП и указывать на наличие этой				
оговорки посредством заполнения				
графы 27 на отрывном листке № 2 и				
проставления буквы "R" в рубрике 5				
на корешке № 2 книжки МДП, а также				
путем заполнения в соответствующих				
случаях протокола книжки МДП.				
Другие формы доказательства				
прекращения операции МДП				
В целях получения альтернативного				
доказательства надлежащего				
прекращения операции МДП				
таможенным органам рекомендуется				
использовать в порядке исключения,				
например, следующую информацию,				
если она была предоставлена к их				

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст				предложения
удовлетворению:				
- любое официальное свидетельство				
или подтверждение прекращения				
операции МДП, следующей за				
рассматриваемой, оформленное				
другой Договаривающейся				
стороной, в которой перевозка				
МДП продолжается, либо				
подтверждение перевода				
соответствующего груза в условия				
другой таможенной процедуры или				
другой системы таможенного				
контроля, например его очистки				
для свободного обращения;				
- корешки № 1 или № 2 в книжке				
МДП с должным образом				
проставленными на них печатями				
таможенных органов такой				
Договаривающейся стороны или их				
копию, предоставляемую				
международной организацией,				
указанной в статье 6 Конвенции,				
которая должна подтвердить, что				
эта копия снята с оригинала.				
Усовершенствованные процедуры				
использования книжек МДП				
перевозчиками				
В некоторых Договаривающихся				
сторонах перевозчик не может				
обращаться непосредственно к				
компетентным сотрудникам				
таможенных органов в таможне места				
назначения до тех пор, пока				
грузополучатель или его агенты не				

Первоначальный	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
текст	I	•		предложения
выполнят необходимые таможенные				
формальности по очистке грузов для	ı			
свободного обращения либо в	I			
соответствии с любой другой	I			
таможенной процедурой по	ı			
окончании транзитной операции	I			
МДП. Для того чтобы дать	I			
возможность транспортному	ı			
оператору или его водителю	I			
убедиться в том, что прекращение	I			
процедуры МДП удостоверено	ı			
компетентными сотрудниками	I			
таможенных органов надлежащим	I			
образом, перевозчику или его	I			
водителю разрешается, по их	ı			
усмотрению, оставить у себя книжку	ı			
МДП и предоставить	ı			
грузополучателю или его агентам	I			
только копию отрывного листка №	ı			
1/№ 2 желтого цвета (не для	ı			
таможенного использования) книжки	ı			
МДП вместе со всеми другими	I			
требуемыми документами. После	I			
очистки груза для свободного	I			
обращения или в соответствии с	I			
любой другой таможенной	ı			
процедурой перевозчик или его	I			
водитель должен лично обратиться к	ı			
компетентным сотрудникам	ı			
таможенных органов для оформления	ı			
книжки МДП.	ı			

СТАТЬЯ 42-бис

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
Y.C.		10		предложения
Компетентные органы в тесном		Компетентные органы в тесном		
сотрудничестве с объединениями		сотрудничестве с объединениями		
принимают все необходимые меры		принимают все необходимые меры		
для обеспечения надлежащего		для обеспечения надлежащего		
использования книжек МДП. С этой		использования книжек МДП. С этой		
целью они могут принимать		целью они могут принимать		
соответствующие меры контроля на		соответствующие меры контроля на		
национальном и международном		национальном и международном		
уровнях. Национальные меры		уровнях. Национальные меры		
контроля, принимаемые в этом		контроля, принимаемые в этом		
контексте компетентными органами,		контексте компетентными органами,		
незамедлительно доводятся до		незамедлительно доводятся до		
сведения Исполнительного совета		сведения Исполнительного совета		
МДП, который проверяет их		МДП, который проверяет их		
соответствие положениям		соответствие положениям Конвенции.		
Конвенции. Международные меры		Международные меры контроля		
контроля принимаются		принимаются Административным		
Административным комитетом.		комитетом.		
		Пояснительная записка 0.42-бис:		
		В тех случаях, когда в надлежащим		
		образом обоснованных		
		обстоятельствах поступает		
		информация о том, что положения		
		Конвенции применяются		
		неправильно, Административный		
		комитет проводит расследование и		
		предпринимает соответствующие		
		шаги для урегулирования такого		
		положения (TRANS/WP.30/2004/14).		

page 40	ECE/TRANS/WP.30/2006/5

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
				предложения
Пояснительная записка 8.10 b):				
Соглашение, упомянутое в				
пояснительной записке к статье 6.2-				
бис, применяется также в отношении				
ответственности международной				
организации, упомянутой в				
подпункте b) данной статьи, в том				
случае, если централизованное				
печатание и распространение книжек				
МДП осуществляются				
вышеупомянутой международной				
организацией (вступление в силу				
12 августа 2006 года).				

ПРИЛОЖЕНИЕ 9, Часть **I**

Первоначальный текст	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
•		•		предложения
	Включить новый пункт 2:			•
	2 а) Гарантийное			
	объединение располагает			
	трехмесячным сроком, считая			
	с даты направленного ему			
	требования об уплате, для			
	того чтобы уплатить			
	требуемые суммы либо			
	направить в компетентные			
	органы мотивированный отказ			
	в уплате.			
	b) Если гарантийное			
	объединение не выполняет			
	положений пункта а), то			
	компетентные органы могут			
	потребовать уплаты			
	упомянутых сумм в силу			
	национальных предписаний.			
	Изменить нумерацию пунктов			
	2, 3 и 4 на 3, 4 и 5.			

ПРИЛОЖЕНИЕ 9, Часть III

Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
			предложения
МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ И ЗА ПЕЧАТЬ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП	ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ, УПОМЯНУТОЙ В СТАТЬЕ 1 г), РАЗРЕШЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ОРГАНИЗАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ, А ТАКЖЕ ПЕЧАТАНИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ КНИЖЕК	РАЗРЕШЕНИЕ ОТВЕЧАТЬ ЗА ОРГАНИЗАЦИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ И ЗА ПЕЧАТЬ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП	предложения
	МДП Условия и требования		

Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
			предложения
Статья 1	Статья 1	Статья 1	
Для получения разрешения от	Международная организация,	Для получения разрешения от	
Административного комитета МДП в	уполномоченная Административным	Административного комитета МДП в	
соответствии со статьей 6.2-бис	комитетом отвечать за организацию и	соответствии с пунктом 2-бис статьи 6	
международная организация в	функционирование международной	международная организация,	
письменном виде соглашается:	системы гарантий и за печатание и	подписывая соглашение, исходящее	
1) отвечать за организацию и	распространение в централизованном	из пункта 2-бис статьи 6, соглашается	
функционирование международной	порядке книжек МДП, должна	1) отвечать за [эффективную]	
системы гарантий и	соответствовать следующим условиям		
2) печатать и распространять книжки	и требованиям:	международной системы гарантий и	
МДП	а) Доказанный факт существования в	2) печатать и распространять книжки	
	качестве зарегистрированной	МДП.	
	организации, представляющей		
	интересы транспортного сектора.		
	b) Доказательство устойчивого		
	финансового положения		
	международной системы гарантий.		
	с) Доказанное наличие у ее персонала		
	знаний для надлежащего применения		
	Конвенции МДП.		
	d) Отсутствие серьезных или		
	неоднократных нарушений		
	таможенных правил или налогового		
	законодательства.		
	е) Заключение письменного		
	соглашения [или любого другого		
	правового документа] между		
	организацией и Административным		
	комитетом.		· ·

Статъя 2 Бет ущерба для положений Конвенции МДП и при полном соблюдении компетенции ДДП, а разметьть болевения от длямина разрешения от длямина предоставлять Договаривающимся копретитивного в предоставлять договаривающимся копретитивного в предоставлять договаривающимся копретитивного в предоставлять договаривающимся копретитивного в предоставлять договаривающимся копретитивного покрытия; 2) предоставлять компетентному органу обще корректирующие меры в случае обще корректирующие меры международной организации и дидинальным старующие корректирующие меры в случае обще корректирующие меры в случае обще корректирующие меры международной организации и предоставлять договаря компетенцию договаря компетенцию обще ставляють следующие функции: 1) предоставлять компетентном у ответить международной организации и национальные корроватирующие международной организации и пробовать обще ставляють следующие больше котем международной организации и пробова договаря ставления и доказательства ставление с ставжения и доказате	Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
Без ущерба для положений Конвенции МДП и при полном соблюдения компетенции Договаривающихся сторон международная организация с статьтей б.2-бис, подписывая соглашенся выполнять следующие функции: 1) предоставлять Договаривающимся сторон международная организация - в международная организация объединения, заверенные копии месобъемлющего договора страхования и доказательства сграхового покрытия; 2) предоставлять копите месобъемлющего договора страхования и доказательства сграхового покрытия; 2) предоставлять компетентному органувлям компетентному органувлям компетентному органувлям компетентному органувлям компетентным органам Конвенции МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органувлям компетентному органувлям компетентном органым компетентным орга				предложения
мДП и при полном соблюдении компетенции Договаривающихся сторон международная организация - в состатьей 6.2-бис, тодым компетенции МДП, через входящие в состав международной организации вациональные объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страховоги покрытия; 2) предоставлять компетентным органам конвенции МДП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП информацию о предписанных предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП недостаться объединениям; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП на соснове общие данные о предъявленных претензий, которые мютут стать причной возвикновения и также побыснованную информацию о тенденция и компетентным органам Конвенции мДП, предъявленных потествии и стемы МДП, предъявленных претензий, которые могут стать причной возвикновения мадиным объединения проблем в отношении надлежащего функции: 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции мДП, не рестрамования и доказательства страхового покрытия; сторонам Конвенции международнам таможенным доказательства страхового покрытия, стать объединения, заверенные копии международной объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия, всетим м Конвенции мДП, через входящие в страхового покрытия, всетим международной объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия, всетим международной объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия, всетим международной объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страховного покрытия, всетим м Конвенции мДП, через входящие в соглавлять (предътменные предътменные предътменным компетентном организации, при международной объединения в догова предътменным доказат	Статья 2	Статья 2	Статья 2	
компетенции Договаривающихся сторон международная организация - в сответствии со статьсе 6.2-бис, подписьявая соглашаетие, подписьвая соглашение, подписьва соглашение, подписьвая соглашение, подписьвае соглашение, функции: 1) предоставлять сметечя выполнять следующие функции: 2) предоставлять сметечным организации, национальные объединения деотам международной объединения дини национальные объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия в состав международной объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия в состав международной объединения, и докаменным копитечным организации, приложенным копитечным объединения и докаменным примение моготы междунар	Без ущерба для положений Конвенции	Для получения разрешения от		
международная организации соглашается выполнять следующие функции: 1) предоставлять Договаривающимся соглашается выполнять следующие функции: 2) предоставлять компетентному органу 2) предоставлять компетентному 3) организации и димованном собъеменному 3) организации 4) (1) организации 4) (2) (4) станувацие 4) (4) объеменные компи 4) (4) объеменные компи 4) (4) объеменные	МДП и при полном соблюдении	Административного комитета		
выполнять следующие функции: 1) предоставлять Договаривающимся сторонам Конвенции МДП, через входящие в состав международной организации национальные объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия; 2) предоставлять компетентному органу лия компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных правилях и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу лия компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных предоставлять компетентным органам Конвенции МДП информацию о тредписанных предоставлять компетентным органам Конвенции МДП и в сектодной основе обще данные о предъявленных, оплаченных и перерогулированных претензиях; объединециях и неурегулированных претензиях операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причний базинкновения пробъединеция пробъем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностая лять причний базинкновения пробъединециям и процедурах выдачи национальными объединециях и неурегулированных претензий, которые могут стать причний базинкновения причний дозникновения пробъединециям и продостав международной объединениям дробъем в отношении надлежащего функционирования согда международной огранизации, и таможенным пробъединециям и предъявленым и предъявленным принять такой системы которые муждуна родной организации и национальным состав международной организации и национальным объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия согда международной организации и национальные объединения доказательства страхового покрытия состав международной организации и национальные объединения доказательства страхового покрытия согда международной организации и национальные объединения дажным предоставлять компетентным органам (МДП и предоставлять компетентным органам (МДП и пераметоры дажным предоставлять компетентном объединения дажным предоставлять составлять кологова и международной организации и национальным конвенции ме				входящие в состав международной
предоставлять Договаривающимся сторонам Конвенции МДП, через вкодящие в состав международной организации национальные объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия; деличина посранам Конвенции МДП информации о предписанных правилах и продеставлять компетентным органам Конвенции МДП на фероварованных претензиях; договерованных претензиях; договерованных претензиях и перадоставлять компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные опредъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; договерованных претензиях и перадоставлять компетентным органам Конвенции МДП предоставлять компетентным органам конвенции МДП на семетодной основе общие данные опредъявленных операций МДП, предъявленных и неурегулированных претензиях; договерованных пристемым МДП или компетентным органам конвенции мДП предоставлять компетентным органам конвенции мДП предъявленных и неурегулированных претензиях; договерованным проблем в отношении надлежащие объединениям договерованным проблем в отношении надлежащие объединениям договерованным проблем в отношении надлежащие обружения вирональным старанным старанным проблем в отношении надлежащие объединениям договерованным проблем в отношении надлежащие объединениям договерованным проблем в отношении надлежащие объединениям вопросам (WP.30), связанным с транспортом ниформацию о предписанных правитийными объединениями всотав международной отношения договеровать и процедурах выдачи национальными объединениям кольтераторовать и стара объединениям в соговеровам объединениям в огранам конвенции мДП, предъявленных или неурегулированных претензия, которые могут стать причнией въемном объединениям вопросам (WP.30), связанные отражования и доказательства стархования и доказательства стархования и доказательства стархования и доказательства стархования и договаря объединения договаря в соготавлять (МП, П, предъявания и договаря в сотавлять (МП, П, предъявания и договаря в соготавлять (МР, П, предъявания и договаря в соготавлять (МР, П, предъявания и договаря		соответствии со статьей 6.2-бис, -	мере соблюдая компетенцию	организации национальные
соглашается выполнять следующие функции: дверенные копии всеобъемлющего договора страхования и доказательства страхового покрытия; 2) предоставлять компетентным органам Конвенции МДП национальными объединениями; для предоставлять компетентным органам Конвенции МДП национальными объединениями; для предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП национальными объединениями; для предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на сектодной основе общие данные предъевленных определавлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, сасающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причниюй возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для которые функции или компетентным органам Конвении мДП деставлять компетентном органам конвенции МДП, дредоставлять смошететном собъеднения и доказательства страхового покрытия (жоторонам (конвенции МДП, чредоставлять компетентным от коры могутету компетентным от порабимся сторонам (конвенции МДП, чредоставлять смошением бобъединениями междун			Договаривающихся сторон,	
разорание в состав международной организации национальные объединения, заверенные копии всеобъемлющего договора страхового покрытия; родовативным органам бонвенции МДП информацию о предписанных предоставлять компетентном органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных предоставлять компетентном органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных предоставлять компетентном органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных предоставлять компетентном органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе обще данные о предъявленных оплаченных и перерегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и корошо обоснованную информацию о тенденциях касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для которые мог		упомянутое в пункте 1 е),	международная организация	всеобъемлющего договора
а)-b) см. 1)-8) в колонке, посвященной Нидерландам; рогничать надлежаще корректирующие меры в случае обнаружения нарушений или недостаться компетентном органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных правилах и пропедурах выдачи книжек МДП национальным объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных претензиях; 4) предоставлять компетентному органули компетентному органули компетентным органам Конвенции МДП не ежегодной основе общие данные опредъвленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентному органу касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для исторыем могут привести к трудностям для информировать.	сторонам Конвенции МДП, через	соглашается выполнять	соглашается выполнять следующие	страхования и доказательства
заверенные копии всеобъемлющего договора страхования и доказательства страхового покрытия; 2) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных предоставлять компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе обще данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе обще данные о предъявленных проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП дредъявленых пли неурегулированных претензий, которые могут привести к трудностям для договарем от топшении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для договарем от топшении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для договарем от топшении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для договарем от топшении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для договарем от топшении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для договарем от топшении надлежащего другноставлять коли негора преденения и посвященной Нидерландам; догованных преденения и продеждения надлежащие объединения (МДП, через входящия в случае объединения, завереные копии всеобъемлющего договора от покрытия; (МДП, через входящия в случае объединения, завереные копии всеобъемлющего договора от правовом и доказательства страхового покрытия; (МДП, и а именным объединения и доказательства страхового покрытия; (МДП, и а именны Объединения, завереные копии всеобъемлющего договора от правовным и догованным и догова пред в страхового покрытия (МДП, и а именным (МДП	входящие в состав международной		функции:	страхового покрытия, величина
договора страхования и доказательства страхового покрытия; 2) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и перерулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП досовеременную и корошо обоснованную и нформацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для Потовам править и пробокую информацию о цене, потования и пробокую информацию о цене, потованных и предоставлять и принесты к трудностям для предоставлять и при международной обнаружения нарушений или недостатков, связанных с международным таможенным документом, книжкой МДП; к)-1) см. 10)-11) в колонке, (к)-1) см. 10)-11) в компетентным объединения, заверенные копи всебъемлющего договора страхового покрытите, 2) гредоставлять компетентному органу (компетентным органу (комп	организации национальные объединения,	a)-h) см. 1)-8) в колонке,	1) предоставлять	
страхового покрытия; 2) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тепденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для	заверенные копии всеобъемлющего	посвященной Нидерландам;		
2) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции мДП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек мДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции мДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции компетентным органу (компетентным органам конвенции компетентным органу (компетентным органам) (до [ведений] системы контроля за использованием контроля за использованием контроля совместно с национальными гарантийными объединениями, входящими в состав международной организации, и таможенным и проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для информировать Покроменска страхования и доказательства страхового покрытия; 2) предоставлять компетентным органу (компетентным объединенным и комть	договора страхования и доказательства	ј) принимать надлежащие	Конвенции МДП, через входящие в	2) (Финляндия, TRANS/WP.30/
или компетентным органам Конвенции МДП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП совервеменную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для каке доставлять свольным документом, книжкой МДП; к)-1) см. 10)-11) в колонке, наской МДП, или дамонистрациям и продоставлять компетентному организации, и таможенным компетентным организации, и таможенным компетентным органадам; трудноставлять компетентному организации, и таможенным компетентным организации, и таможенным компетентным объединениям; 3)-6 см. колонку, посвященых страхового покрытия; 2) предоставлять компетентному организации, и тряхового покрытия; 2) предоставлять компетентному организации, и дамонистрациям и докрытительном и докоментным компетентным объединенным компетентным объединенным компетентным объединенным компетентным объедин	страхового покрытия;	корректирующие меры в случае	состав международной	GE.2/2005/9)
мдП информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции ИДП, а именно 20 октября 1995 года неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции ИДП, а именно комитетом 20 октября 1995 года не соответствии с приложением 10] о [введении] системы компетентным органам Конвенции ИДП, исментом 20 октября 1995 года не соответствии с приложением 10] о [введении] системы контроля за использованием контроля за использованием контроля совместно с национальными гарантийными объединениями, входящими в состав международной организации, и таможенными администрациями и информировать информацию о цене, всеобъемлющего договора страхования и доказательства (краставлять компетентному органу (компетентному органу (компетентным органам) Конвенции МДП, а именно Административному комитету МДП, ИСМДП, а также Рабочей группе по таможенным объединениями объединениями объединениями объединениями объединениями; 33-6) см. колонку, посвященную Чидерландам; 7) предоставлять ИСМДП подробную информацию о цене, поробную информацию о цене, представлять и доказательства (страхования и доказательном и доказательном обрания и доказательном устания и доказательном и доказательном устания и доказательном устания и доказательном устания и доказательном устания и доказательном и доказательном устания и до		обнаружения нарушений или	организации национальные	
правилах и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общее данные опредъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудвостям для	или компетентным органам Конвенции	недостатков, связанных с	объединения, заверенные копии	
МДП национальными объединениями; 3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут статъ причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для	МДП информацию о предписанных	международным таможенным	всеобъемлющего договора	
3) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; (4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП (воевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для	правилах и процедурах выдачи книжек	документом, книжкой МДП;	страхования и доказательства	
или компетентным органам Конвенции МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для	МДП национальными объединениями;	k)-l) см. 10)-11) в колонке,	страхового покрытия;	
МДП на ежегодной основе общие данные о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для		посвященной Нидерландам;	2) предоставлять компетентному	
о предъявленных, оплаченных и неурегулированных претензиях; (4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции мДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или компетентным органам Конвенции информировать подробную информацию о предписанных правилах и процедурах выдачи книжек МДП национальными объединениями; арминистрациями и объединениями; арминистрациями и информировать подробную информацию о цене, подробную информацию о цене подробную инфор		m) [на основе рекомендации,	органу (компетентным органам)	
неурегулированных претензиях; 4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для	МДП на ежегодной основе общие данные	принятой Административным	Конвенции МДП, а именно	
4) предоставлять компетентному органу или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для	о предъявленных, оплаченных и	комитетом 20 октября 1995 года		
или компетентным органам Конвенции МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для			МДП, ИСМДП, а также Рабочей	
МДП своевременную и хорошо обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для				
обоснованную информацию о тенденциях, касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для			(WP.30), связанным с транспортом,	
касающихся числа непрекращенных операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для			информацию о предписанных	
операций МДП, предъявленных или неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для			правилах и процедурах выдачи	
неурегулированных претензий, которые могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для		национальными гарантийными	книжек МДП национальными	
могут стать причиной возникновения проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для		объединениями, входящими в	объединениями;	
проблем в отношении надлежащего функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для			3)-6) см. колонку, посвященную	
функционирования системы МДП или которые могут привести к трудностям для		организации, и таможенными		
которые могут привести к трудностям для подромировать подромную информацию о цене,				
			подробную информацию о цене,	
	непрерывного функционирования его	Договаривающиеся стороны и	взимаемой международной	

системы гарантий;	компетентный орган либо	организацией за каждый тип
5) предоставлять компетентному органу	компетентные органы Конвенции	книжек МДП;
	МДП о значительных проблемах,	8)-11) см. колонку, посвященную
МДП статистические данные о количестве	возникающих в системе;	Нидерландам;
книжек МДП, выданных каждой	n)-q) см. 13)-16) в колонке,	12) на основе Рекомендации,
Договаривающейся стороне;	посвященной Нидерландам.	принятой Административным
б) предоставлять, по запросу ИСМДП,		комитетом МДП 20 октября
полную и всеобъемлющую информацию о		1995 года о введении системы
функционировании системы МДП при		контроля за использованием
условии, что такой запрос не нарушает		книжек МДП [Приложение 10
законодательства, касающегося		Конвенции МДП], управлять
конфиденциальности, защиты данных и		системой контроля совместно с
т.д.; в случае если такая информация не		национальными гарантийными
может быть предоставлена,		объединениями, входящими в
международная организация укажет		состав международной
правовые положения или другие причины,		организации, и таможенными
запрещающие обмен информацией;		администрациями и
7) предоставлять ИСМДП подробную информацию о цене, взимаемой		информировать Договаривающиеся
международной организацией за каждый		стороны и компетентный орган
тип книжек МДП, выданных ею;		(компетентные органы) Конвенции
8) принимать все разумные меры с целью		МДП о значительных проблемах,
уменьшения опасности подделки книжек		
уменьшения опасности подделки книжек МДП;		возникающих в рамках этой
9) принимать надлежащие		системы;
корректирующие меры в случае		13)-16) см. колонку, посвященную
обнаружения нарушений или недостатков,		Нидерландам
связанных с книжкой МДП;		
10) в полной мере участвовать в		
урегулировании споров в тех случаях,		
когда запрашивается содействие ИСМДП;		
11) обеспечивать, чтобы любая проблема,		
связанная с мошеннической		
деятельностью или другими трудностями		
в отношении применения Конвенции		
МДП, незамедлительно доводилась до		

MCAT

организацией за каждый тип

Прочие различные предложения

Европейская комиссия

компетентный орган либо

Нидерланды

системы гарантий;

сведения ИСМДП;

Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные предложения
12) на основе Рекомендации, принятой			предложения
Административным комитетом МДП 20			
октября 1995 года о введении системы			
контроля за использованием книжек МДП,			
управлять системой контроля совместно с			
национальными гарантийными			
объединениями, входящими в состав			
международной организации, и			
таможенными администрациями и			
информировать Договаривающиеся			
стороны и компетентный орган или			
компетентные органы Конвенции МДП о			
значительных проблемах, возникающих в			
рамках этой системы;			
13) предоставлять компетентному органу			
или компетентным органам Конвенции			
МДП статистическую информацию и			
данные о деятельности			
Договаривающихся сторон в связи с			
системой контроля;			
14) постоянно стремиться к			
совершенствованию системы контроля с			
целью повышения ее эффективности как			
инструмента управления рисками и			
борьбы с мошенничеством;			
15) быть готовой к проведению			
совещаний с ИСМДП, Секретарем МДП,			
секретариатом МДП и другими			
ключевыми организациями,			
участвующими в деятельности МДП;			
16) предоставлять свои добрые услуги и			
опыт для оказания поддержки в			
подготовке заинтересованных сторон,			
например национальных объединений.			

Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные предложения
Статья 3	Статья 3	Статья 3	предиожения
Международная организация соглашается ежегодно		1. Международная организация	
переводить общую сумму, собранную посредством		отвечает следующим требованиям:	
взимания с каждой выданной книжки МДП сбора,		а) Доказанный факт существования в	
определенного Административным комитетом МДП, и		качестве зарегистрированной	
гребующуюся для финансирования деятельности членов		организации, представляющей	
Исполнительного совета МДП и секретариата МДП в		интересы транспортного сектора.	
соответствии со статьей 13 приложения 8 к Конвенции		b) Предоставление удостоверенной и	
МДП. Любой остаток, имеющийся в наличии после		одобренной копии всеобъемлющего	
вавершения текущего года реализации проекта, будет		договора страхования и	
использоваться с целью финансирования ИСМДП и		доказательства страхового покрытия,	
екретариата МДП в последующих годах.		которые упомянуты в Части І,	
		статья 1 f) v), данного Приложения в	
		качестве доказательства финансового	
		покрытия международной	
		гарантийной цепи.	
		с) Доказанное наличие знаний у	
		международной организации для	
		надлежащего применения Конвенции	
		МДП.	
		d) Отсутствие серьезных или	
		неоднократных нарушений	
		таможенных правил или налогового	
		законодательства в стране	
		учреждения.	
		2. Международная организация	
		соглашается точно выполнять	
		решения, принятые	
		Административным комитетом и	
		Исполнительным советом МДП.	
		3. Разрешение организации, в	
		соответствии с условиями,	
		обозначенными выше, выдается без	
		ущерба для ответственности данной	
		организации по Конвенции МДП.	

Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
			предложения
Статья 4	Статья 4	Статья 4	
Сумма, упомянутая в статье 3, полностью переводится до		В случае если Административный	
15 ноября каждого года в Генеральный фонд ООН в		комитет решает отозвать разрешение	
Женеве. Особенности взимания сбора с книжки МДП и		в соответствии с пунктом 2-бис	
перевода причитающейся суммы на следующий год		статьи 6 Конвенции, данное решение	
ежегодно корректируются на основе обмена письмами		вступает в силу по истечении шести	
между ЕЭК ООН и международной организацией		(6) месяцев с даты отзыва.	
согласно соответствующим решениям			
Административного комитета МДП.			
Статья 5			
Международная организация соглашается обеспечивать			
полный доступ к услугам, а также финансовым и			
статистическим данным, связанным с Конвенцией МДП,			
и к соответствующим данным, поступившим от			
партнеров, участвующих в финансовых сделках,			
связанных с распространением книжек МДП.			
Статья 6			
1) Международная организация соответствует			
следующим условиям:			
Доказанный факт существования в качестве			
зарегистрированной организации, представляющей			
интересы транспортного сектора.			
Доказательство устойчивого финансового положения и			
организационных способностей, позволяющих ей			
выполнять ее обязательства по Конвенции.			
Доказанное наличие у ее персонала знаний для			
надлежащего применения Конвенции.			
Отсутствие серьезных или неоднократных нарушений			
таможенных правил или налогового законодательства.			
Она соглашается добросовестно выполнять все решения,			
принимаемые Административным комитетом и			
Исполнительным советом МДП.			

Нидерланды	Европейская комиссия	MCAT	Прочие различные
			предложения
2) Предоставление организации разрешения на основе			
изложенных выше условий осуществляется без ущерба			
для ответственности и обязанностей организации по			
Конвенции			
Пояснительная записка 9.III.6 a): Положения пункта 6 a)			
Части III Приложения 9 распространяются на			
организации, участвующие в международной торговле,			
включая международную торговую палату.			
Статья 7			
В том случае, если Административный комитет решает			
отозвать разрешение в соответствии со статьей 6.2-бис			
Конвенции, данное решение вступает в силу [по крайней			
мере] по истечении шести (6) месяцев с даты отзыва.			
